

# » LA "NEWSLETTER" DEL MIÉRCOLES.

01

## El náufrago.

LA PALABRA DE LA SEMANA



02

## En martes, ni te cases ni te embarques.

EL REFRÁN DE LA SEMANA



03

## Cuatro gatos.

ESPAÑOL COLOQUIAL

## 04 - TABLÓN DE ANUNCIOS.

- ¡A PRACTICAR! ¡LET'S PRACTICE!
- CALENDARIO DE CLASES DE ESPAÑOL EN GRUPO, ONLINE.
- CALENDARIO DE CONVERSACIONES DE LA PRÓXIMA SEMANA.
- CLUBS DE LECTURA INTERMEDIO Y AVANZADO.

## 01 LA PALABRA DE LA SEMANA

# El naufrago

El tema de práctica de esta semana es "¿Qué llevarías a una isla desierta?" Así que hoy tenemos una palabra relacionada con este tema: "El naufrago".

This week's practice topic is "What would you bring to a desert island?" So today we have a word related to this topic: "The castaway, shipwrecked".

(a) **Definición:** Según la Real Academia, la definición de naufrago es:

"Que ha padecido naufragio."

**Definition:** According to the Royal Academy, the definition of castaway is:

"Who has suffered shipwreck."



**Traducción: (Translation):**  
Castaway, shipwrecked.

**Origen:** Del latín 'naufrāgus'.

**Origin:** From Latin. 'naufrāgus'.

**Usando "naufrago" en contexto:**

Varias horas después del naufragio, las patrullas de salvamento localizaron tres naufragos en una isla desierta del Caribe.

**Using "naufrago" in context:**

Several hours after the shipwreck, rescue patrols located three castaways on a desert island in the Caribbean.



### En martes, ni te cases ni te embarques.

**Traducción literal (Word for word):**

"On Tuesdays, neither marry nor embark."

(b) **Significado:**

El martes es un día de mala suerte. El origen de esta superstición está en la mitología latina:

Este día estaba consagrado a Marte, dios de la guerra. Así que era considerado un día de mal agüero, peligroso, para comenzar un nuevo proyecto.

Por lo tanto, es aconsejable no hacer nada importante o peligroso durante este día.

**Meaning:**

Tuesday is an unlucky day. The origin of this superstition is in Latin mythology:

This day was consecrated to Mars, god of war. So it was considered an unlucky, dangerous day to start a new project.

Therefore, it is advisable not to do anything important or dangerous during this day.

**En contexto:**

En mi país siempre se ha considerado el martes como día de mala suerte. ¡Sobre todo si es martes y trece!

Así que si quieres pedir dinero a tu padre para este negocio... ¡No se lo pidas hoy! Porque el refrán ya lo dice: "En martes, ni te cases ni te embarques".

**In context:**

In my country, Tuesday has always been considered an unlucky day. Especially if it's Tuesday the thirteenth!

So, if you want to ask your father for money for this business... Don't ask him today! Because the saying goes: "On Tuesday, don't get married and don't get on board".





## 03 ESPAÑOL COLOQUIAL



# Cuatro gatos.



✓ **Palabra por palabra:** "Four cats.")

(c) ✓ La Real Academia nos da una definición breve sobre esta expresión española: "Poca gente y sin importancia."

También indica que es una expresión despectiva. En efecto, podemos usar "cuatro gatos" con un toque despectivo, pero no necesariamente. Más abajo veremos dos ejemplos.

The Real Academia gives us a brief definition of this Spanish expression: "Few people and unimportant".

It also indicates that it is a pejorative expression. In fact, we can use "four cats" in a derogatory way, but not necessarily. Below we will see two examples.

✓ **Significado (Meaning):** • Poca gente. (Few people.)

✓ **En contexto (No despectivo):**

El concierto fue perfecto. No había mucha gente, éramos cuatro gatos, pero nos gustó mucho.

**In context (Not derogatory):**

The concert was perfect. There weren't many people, we were four cats, but we liked it a lot.



**En contexto (Despectivo):**

La huelga fue un fracaso. ¡Va, sólo se involucraron cuatro gatos!

**In context (Derogatory):**

The strike was a failure. Bah, only there were only few people involved!

